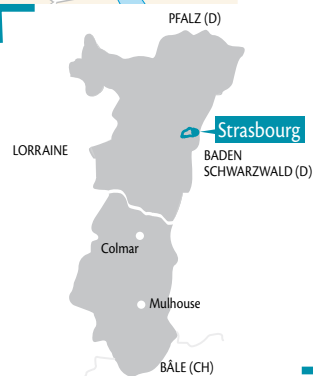




16

17 km : LA CEINTURE VERTE DE STRASBOURG
Durch die grünen Seiten von Strasbourg
Through the green belt of Strasbourg



4 1/2 heures • Stunden • hours

16,5 km

▲ maxi 142 m

▲ mini 139 m

Cartes de randonnées cf. / Wanderkarten siehe / maps of trails see : www.club-vosgien.fr

• 50 000 – N°2/8 Wissembourg / Niederbronn-les-Bains / Haguenau / Strasbourg
Guide du Club Vosgien 2/4

FR Ce sentier circulaire passe en milieu urbain et permet de découvrir un aspect insolite de Strasbourg en utilisant les espaces verts et les chemins longeant les voies d'eau. Au départ des ponts qui relient la place l'Étoile et la place de la Bourse, l'itinéraire longe vers l'ouest le canal du Rhône-au-Rhin jusqu'à sa confluence avec l'III. Peu après la Montagne Verte, il emprunte un fossé au pied des anciens remparts de la ceinture fortifiée construite à partir de 1872. Au milieu des jardins familiaux, de caponnières en caponnières, nous passons à l'arrière de la gare de Strasbourg pour déboucher sur la place de Haguenau. A la limite de Schiltigheim, au pied des premières brasseries, le circuit rejoint les berges de l'Aar, puis les berges de l'III jusqu'au Palais de l'Europe. A travers le parc de l'Orangerie, nous gagnons par le quartier du Conseil de l'Europe le bassin des Remparts où apparaissent les premières installations portuaires. Passé la gare fluviale où s'arrêtent les paquebots du Rhin, nous quittons le bassin Dusuzéau pour traverser le parc de la Citadelle aménagé au milieu d'un ensemble de fortifications construites par Vauban à la fin du 17^e s. pour aboutir à notre point de départ.

DE Dieser Rundweg führt durch Gärten, Parks und am Wasser entlang und zeigt uns die grünen Seiten Straßburgs. Von den Brücken aus, die die Plätze Place de l'Étoile und Place de la Bourse miteinander verbinden, führt der Weg westwärts am Rhein-Rhône-Kanal entlang bis zu seinem Zusammenfluss mit der III. Kurz darauf, nach dem Vorstadtgebiet Montagne Verte geht es über einen Graben, am Fuße des ehemaligen Stadtwalls der ab 1872 gebauten Festungen weiter. Inmitten der Schrebergärten, von Laufgraben zu Laufgraben, führt der Weg hinter dem Bahnhof entlang zum Place de Haguenau. An der Grenze zu Schiltigheim, am Fuße der ersten Brauereien, geht es weiter über die Böschungen der Aar und III zum Europapalast. Durch den Park der Orangerie erreichen wir über das Stadtviertel Conseil de l'Europe das Hafenbecken Remparts. Dort legen die Rheinkreuzschiffe an. Vom Becken Dusuzéau aus durchqueren wir den Park Citadelle, der rund um die Vauban-Festungen (Ende 17. Jh.) angelegt ist, die aus stammen und kehren an unseren Ausgangspunkt zurück.

EN This circular trail goes through an urban environment and opens up an unusual way of discovering Strasbourg by making full use of the landscaped areas and paths along the waterways. From the bridges linking Place de l'Étoile and Place de la Bourse, the itinerary follows the Rhône-Rhine canal westwards until it meets the river III. Just after Montagne Verte, it follows a trench at the foot of the old ramparts of the fortified ring built from 1872 onwards. In the middle of the garden plots, from one shelter to the next, we move round the back of Strasbourg railway station and come out at Place de Haguenau. On the border with Schiltigheim, where the first breweries are located, the trail joins the banks of the Aar, and then the banks of the III to the European buildings. Crossing through Orangerie Park, we come to the Council of the XV quarter and the basin of the Ramparts where the first port installations were set up. After the river port where the cruisers of the Rhine drop anchor, we leave Dusuzéau basin and walk through Citadelle Park, which is landscaped in the centre of fortifications built by Vauban at the end of the 17th century and come back to our starting point.

Où se loger
Unterkünfte
Where to stay

■ STRASBOURG (67000)

(cf. GR et Transversale / siehe Fernwanderwege / see Major hiking path 4)

Offices de Tourisme
Tourist Offices



■ STRASBOURG

Tél. 03 88 52 28 28 - fax 03 88 52 28 29
www.orstrasbourg.fr